ACKNOWLEDGMENT

First and foremost, I would like to express my deepest gratitude to Allah Almighty as with the blessing and guiding I can finish this internship report. I also would like to express my sincere thanks to Prof. Drs. Riyadi Santoso, M.Ed, Ph.D, the Dean of Faculty of Cultural Sciences of Sebelas Maret University gave approval to this internship report.

Secondly, my sincere thanks also goes to the head of English Diploma Program, Agus D. Priyanto, M.CALL., thanks for support and guidance in finishing this internship report; my supervisor, Drs. Agus Hari Wibowo, M.A, Ph.D, thanks for all guidance, suggestions, and support in writing this internship report; my internship supervisor, Haerul Afandi, S.Pd., as the head of Ganesa Library thanks for giving the guidance to be a good worker and also work in a team; and all staffs of Ganesa Library, thanks for accepting and treating me well.

Thirdly, I would like to thank to my beloved parents, thanks for the affection, advices, guidance, pray, and support in all my life. Also, I would like to thank to my beloved brother and sister for loving and supporting.

Besides, unforgettably, I would like to thank to all of my beloved friends of English Diploma Program class of 2013 and also my internship partner, thanks for giving support in making this internship report. Last but not the least, I would like to express my sincere thanks to the people who have given contributions to my internship report that I cannot mention one by one.

Surakarta, July 2017

Alini Sanda Wahyu Bintari C9313005
ABSTRACT

Alini Sanda Wahyu Bintari, 2017, Translating English Children Story Book into Indonesian in Ganesa Library, English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.

This internship report was written based on internship activity that had been done by the writer in Ganesa Library at Jl. Raya Songgolangit No. 30 Gentan, Baki – Sukoharjo (Lilin Monument Pajang southward) for a month from February 1, 2017 – March 1, 2017. The objective of the report is to explain the activities and the problem that I face during the internship in Ganesa Library.

This internship gives me experience of translating in work environment and work as a team. The main activity that I did during the internship was translating English Children Story Book into Indonesian. The secondary activities were joining GES (Ganesa English Speaking), Story Telling activity, and GRC (Ganesa Reading Community). I got problems during the internship, i.e., translating the title, translating animal voices, translating idioms, translating a Spanish word, translating sentences and also the internet connection. To solve the problems in translating process I used literal, adaptation, modulation, and borrowing techniques.